

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1991 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics;

Vu l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, notamment l'article 17;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 février 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 20 février 1995;

Considérant que le Ministère de la Défense nationale doit faire face à des tâches exceptionnelles et temporaires en vue l'exécution du programme de modernisation des chars « Léopard » à l'Arsenal du matériel mécanique et de l'armement à Rocourt;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Ministère de la Défense nationale est autorisé à engager 22 personnes sous le régime du contrat de travail, à l'Arsenal du matériel mécanique et de l'armement à Rocourt, réparties comme suit :

| Grade<br>—<br>Graad                            | Total<br>—<br>Totaal |
|--|----------------------|
| Ouvrier sélectionné A - Geselecteerd werkmán A | 22                   |
| Ouvrier sélectionné B - Geselecteerd werkmán B |                      |
| Ouvrier sélectionné C - Geselecteerd werkmán C |                      |

**Art. 2.** Les postes de travail sont prioritairement occupés par des agents statutaires mis à disposition pour utilisation par le Service Mobilité en exécution de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 novembre 1993, portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,  
K. PINXTEN

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 februari 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 februari 1995;

Overwegende dat het Ministerie van Landsverdediging het hoofd moet bieden aan uitzonderlijke en tijdelijke taken om het moderniseringsprogramma van de « Leopard »-tanks uit te voeren bij het Arsenal van het mechanisch materieel en van de bewapening te Rocourt;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Ministerie van Landsverdediging wordt gemachtigd 22 personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen, bij het Arsenal van het mechanisch materieel en van de bewapening te Rocourt, verdeeld als volgt :

**Art. 2.** De arbeidsposten worden bij voorrang bezet door de statutaire ambtenaren die door de Dienst Mobiliteit voor beziging worden ter beschikking gesteld in uitvoering van artikel 17 van het koninklijk besluit van 3 november 1993, houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995.

**Art. 4.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
K. PINXTEN

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 762

[S-Mac—35399]

**8 MAART 1995.** — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld en andere vergoedingen en kosten voor loodsv verrichtingen in het Belgisch loodsvaarwater en op de Schelde beneden Antwerpen, in de monden van de Schelde en op het kanaal Gent-Terneuzen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, gewijzigd bij de wet van 30 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juni 1971 houdende uitvoering van artikel 4 van de wet van 3 november 1967 betreffende het loodsen van zeevaartuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 januari 1980 en 24 oktober 1980;

Gelet op het reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht, inzonderheid op de artikelen 36, 36ter en 44, deel uitmakend van de overeenkomst gesloten tussen België en Nederland op 20 mei 1843, gewijzigd bij de overeenkomst gesloten tussen België en Nederland, op 14 oktober 1982;

Gelet op de uitwisseling van de diplomatieke nota's tussen België en Nederland van 26 en 30 januari 1995, waarbij overeengekomen is het loodstarief en de loodsvergoedingen op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen te wijzigen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 15 december 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 36ter van het reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht bepaalt dat het gewijzigde loodstarief en de loodsgeldvergoedingen, vastgesteld in Nederlandse Gulden, op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen, van kracht worden op de eerste dag van de derde maand volgend op de maand waarin de uitwisseling van de diplomatieke nota's heeft plaatsgehadt;

Overwegende dat de nieuwe tarieven bijgevolg per 1 april 1995 van kracht worden; dat de vaststelling van de meest representatieve koers van de Nederlandse gulden om technische redenen over een lange periode dient te gebeuren; dat dit besluit bijgevolg onverwijld moet worden genomen;

Overwegende dat het noodzakelijk is, om reden van gelijke behandeling, het loodstarief en de loodsgeldvergoedingen in het Belgische loodsvaarwater in dezelfde mate en op dezelfde datum als in Nederland te wijzigen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Loodsgeld

**Artikel 1.** In het hierna vermelde loodswater wordt het loodsgeld vastgesteld overeenkomstig het tarief dat als bijlage bij dit besluit is gevoegd :

1° Loodstraject "kruisstation loodskotter-tijhaven (Oostende, Nieuwpoort of Zeebrugge) of omgekeerd" : toepassing van het zeeloodstarief, kolom 2;

2° Loodstraject "tijhaven (Oostende, Nieuwpoort of Zeebrugge) — aangrenzende rede of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 4;

3° Loodstraject "rede Zeebrugge — rede Oostende of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 5;

4° Loodstraject "rede Zeebrugge — rede Nieuwpoort of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 6;

5° Loodstraject "rede Zeebrugge — rede Duinkerke of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 7;

6° Loodstraject "rede Oostende — rede Nieuwpoort of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 4;

7° Loodstraject "rede Oostende — rede Duinkerke of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 6;

8° Loodstraject "rede Nieuwpoort — rede Duinkerke of omgekeerd" : toepassing van het "A"-tarief, kolom 4;

9° Loodstraject "rede kusthaven — zee en terug" : toepassing van het "A"-tarief, afhankelijk van de afgelegde afstand;

10° Verhaling in een kusthaven : toepassing van het "A"-tarief, kolom 3;

11° Loodstraject op de Schelde boven Antwerpen : toepassing van het "A"-tarief, afhankelijk van de afgelegde afstand waarbij de dwarslijn van het gebouw van het loodswezen wordt aangehouden als grens van de loodsreis op de rede van Antwerpen;

12° Loodstrajecten op de rede van Antwerpen (het gedeelte van de Schelde dat wordt begrensd door het verlengde van een ingebeelde lijn getrokken door de twee richtingspalen gelegen op ongeveer een kilometer stroomopwaarts van het zuidelijk uiteinde van de kade van Antwerpen, enerzijds, en de Nederlandse grens, anderzijds) : de rede van Antwerpen is ingedeeld in de volgende sectoren :

a) de bovensector, gelegen tussen de bovengrens van de rede en de dwarslijn van het benedenste baken van Oosterweel;

b) de middensector, gelegen tussen de dwarslijn van het benedenste baken van Oosterweel en de dwarslijn van het baken van Meestoof;

c) de benedensector, gelegen tussen de dwarslijn van het baken van Meestoof en de Nederlandse grens.

Voor de verplaatsing binnen een sector is het "A"-tarief, kolom 3 van toepassing.

Voor de verplaatsing van een sector naar een aangrenzende sector is het "A"-tarief, kolom 4 van toepassing.

Voor de verplaatsing van een sector naar een niet-aangrenzende sector is het "A"-tarief, kolom 5 van toepassing;

13° Loodstraject op de schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het Kanaal Gent-Terneuzen :

— toepassing van het zeeloodstarief in de Scheldemonden;

— toepassing van het A-tarief op de Schelde beneden Antwerpen en op het kanaal Gent-Terneuzen.

**Art. 2.** De bedragen van de bijgevoegde tarieflijst en van de loodsvergoedingen zijn uitgedrukt in Belgische frank. Ze zijn het resultaat van de omrekening tegen de koers van 18,3650 Belgische frank voor één Nederlandse gulden van de bedragen in Nederlandse munt uit de tarieflijst die vastgesteld is bij de uitwisseling van de diplomatieke nota's van 26 en 30 januari 1995 tussen Nederland en België.

**Art. 3.** De zeeschepen die voor orders, uit nood of wegens overmacht als bijleggers de tijhavens Oostende, Nieuwpoort of Zeebrugge binnenlopen en die opnieuw zee kiezen zonder last te breken of goederen in te laden, betalen naargelang van het geval de helft van het loodsgeld bepaald in artikel 1, 1° of 2° van dit besluit.

**Art. 4.** De diepgang van de zeeschepen die in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het loodsgeld, wordt door de loods vastgesteld bij hun aankomst of vertrek.

#### HOOFDSTUK II. — *Andere vergoedingen*

**Art. 5.** De kapitein van het zeevaartuig dient, naast het loodsgeld, een loodsvergoeding te betalen in volgende gevallen:

- 1° indien een loods wordt aangevraagd buiten de kantooruren : 3 960 frank ongeacht of de loods beschikbaar is;
- 2° indien een loods wordt afbesteld of onverrichter zake moet terugkeren omdat de reis wordt uitgesteld of omdat het zeevaartuig, zonder de komst van de loods af te wachten, was vertrokken voor het tijdstip dat de loods aan boord had kunnen gaan : 3 960 frank;
- 3° indien een oponthoud plaatsheeft van meer dan twee uur nadat de loods aan boord had moeten gaan of nadat de loods aan boord is gegaan : 1 980 frank per aangebroken uur. De loodsvergoeding bedraagt maximaal 15 840 frank voor het eerste etmaal en 7 920 frank voor elke twaalf uur — of een gedeelte daarvan — van elk volgend etmaal. Deze regeling geldt ook indien gedurende de loodsreis een loodsverwisseling heeft plaatsgevonden en de loodsreis niet wordt voortgezet binnen een tijdsduur van twee uur en ook voor elk oponthoud van meer dan twee uur gedurende de loodsreis.

De bovenstaande regeling is niet van toepassing, indien het oponthoud te wijten is aan de stand van het getij, de weersomstandigheden of gebreken van het schip die tijdens de loodsreis zijn ontstaan;

4° indien de kapitein na de volbrachte loodsreis op een rede of in een haven een loods aan boord houdt om over hem te beschikken of op hem een beroep te kunnen doen in verband met de veiligheid van het zeevaartuig : 1 980 frank voor elk aangebroken uur. Deze loodsvergoeding bedraagt maximaal 15 840 frank voor het eerste etmaal en 7 920 frank voor elke twaalf uur — of een gedeelte daarvan — van elk volgend etmaal;

5° indien een loods niet wordt ontscheept, maar door de gezagvoerder mee op zee wordt genomen, ongeacht of op die zeereis loodsdienst wordt of kan worden verricht : 15 840 frank per etmaal of een gedeelte daarvan. Dat wordt berekend vanaf het tijdstip dat de loods het betrokken zeegeat verlaat tot hij naar zijn standplaats terugkeert;

6° indien de kapitein van een zeevaartuig dat een Belgische kusthaven als bestemming heeft in een vreemde haven een loods aan boord neemt : 15 840 frank per etmaal of een gedeelte daarvan. Dat wordt berekend vanaf het tijdstip waarop die loods zijn standplaats heeft verlaten tot het tijdstip waarop het zeevaartuig dat door hem geloodst wordt is aangekomen op de plaats waar de kapitein in normale omstandigheden een loods aan boord had kunnen nemen, ongeacht of op de zeereis loodsdienst is of kon worden verricht;

7° indien een loods tengevolge van zijn komst aan boord van een besmet zeevaartuig in een observatie-inrichting of ziekenhuis aan de wal moet worden opgenomen : 15 840 frank per etmaal of gedeelte daarvan, te rekenen van het tijdstip waarop hij is opgenomen, onverminderd de kosten die voortvloeien uit de opname in het ziekenhuis of de observatie-inrichting.

**Art. 6.** Onder de term "etmaal", gebruikt in artikel 5, moet worden verstaan een periode van vierentwintig uur ongeacht de aanvang.

**Art. 7.** De vrijstelling van betaling van de vergoeding vermeld onder de punten 3° en 5° van artikel 5 wordt verleend indien het zeevaartuig werd opgehouden door een tekortkoming van de loodsadministratie.

**Art. 8.** Indien de kapitein een loods naar het buitenland heeft meegenomen en hem in een buitenlandse haven ontscheept, moet de kapitein, onverminderd de vergoeding genoemd in punt 5° van artikel 5, de door de loods te maken reis- en verblijfskosten om zich van de ontschepingshaven naar zijn standplaats te begeven, vooraf uitbetalen, overeenkomstig de door de loodsadministratie vastgestelde forfaitaire tarieven.

**Art. 9.** Indien de kapitein van een zeevaartuig dat een Belgische kusthaven als bestemming heeft, in een vreemde haven een loods aan boord neemt in afwijking van waar dit normaal dient te gebeuren moet deze kapitein, onverminderd de vergoeding genoemd in punt 6° van artikel 5, de reis- en verblijfskosten van de loods om zich van zijn standplaats naar het zeevaartuig te begeven, terugbetalen, overeenkomstig de vastgestelde forfaitaire tarieven van de loodsadministratie.

**Art. 10.** Indien voor het aan boord brengen of ontschepen van een loods extra kosten moeten worden gemaakt, moeten die door de kapitein van het zeevaartuig worden betaald.

#### HOOFDSTUK III. — *Slobepalingen*

**Art. 11.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 1994 tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld en andere vergoedingen en kosten voor loodsverrichtingen in de Belgische loodsvaarwateren en op de Schelde beneden Antwerpen, in de Scheldemonden en op het kanaal Gent-Terneuzen, wordt opgeheven.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1995.

**Art. 13.** De Vlaamse minister bevoegd voor het vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 maart 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

J. SAUWENS

## Bijlage

## Tarief A

## Loodstarief volgens afstand

| Diepgang<br>in dm     | Loodstarief<br>uit of naar zee | tot en met<br>7 zeemijl | 8 tot en met<br>11 zeemijl | 12 tot en met<br>17 zeemijl | 18 tot en met<br>25 zeemijl | 26 tot en met<br>35 zeemijl | 36 tot en met<br>47 zeemijl | 48 tot en met<br>61 zeemijl |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| kolom 1               | kolom 2                        | kolom 3                 | kolom 4                    | kolom 5                     | kolom 6                     | kolom 7                     | kolom 8                     | kolom 9                     |
| 25 en daar<br>beneden | 5750                           | 1520                    | 1710                       | 2090                        | 2310                        | 2610                        | 2960                        | 3200                        |
| 26                    | 6130                           | 1540                    | 1910                       | 2200                        | 2390                        | 2750                        | 3050                        | 3430                        |
| 27                    | 6430                           | 1630                    | 1930                       | 2240                        | 2550                        | 2960                        | 3200                        | 3490                        |
| 28                    | 6700                           | 1710                    | 2090                       | 2370                        | 2720                        | 3050                        | 3430                        | 3730                        |
| 29                    | 7050                           | 1760                    | 2190                       | 2530                        | 2790                        | 3200                        | 3490                        | 3890                        |
| 30                    | 7400                           | 1910                    | 2240                       | 2610                        | 2980                        | 3340                        | 3730                        | 4060                        |
| 31                    | 7660                           | 1930                    | 2310                       | 2720                        | 3050                        | 3450                        | 3860                        | 4220                        |
| 32                    | 8100                           | 2090                    | 2390                       | 2790                        | 3200                        | 3710                        | 4020                        | 4480                        |
| 33                    | 8340                           | 2190                    | 2530                       | 2980                        | 3340                        | 3760                        | 4210                        | 4590                        |
| 34                    | 8670                           | 2200                    | 2610                       | 3050                        | 3450                        | 3890                        | 4390                        | 4870                        |
| 35                    | 8940                           | 2240                    | 2720                       | 3160                        | 3690                        | 4020                        | 4540                        | 4940                        |
| 36                    | 9380                           | 2350                    | 2790                       | 3340                        | 3760                        | 4260                        | 4680                        | 5180                        |
| 37                    | 9880                           | 2530                    | 2980                       | 3450                        | 3990                        | 4480                        | 4940                        | 5450                        |
| 38                    | 10280                          | 2610                    | 3160                       | 3710                        | 4210                        | 4660                        | 5180                        | 5710                        |
| 39                    | 10740                          | 2720                    | 3200                       | 3760                        | 4260                        | 4900                        | 5400                        | 5910                        |
| 40                    | 11240                          | 2790                    | 3430                       | 3990                        | 4520                        | 5090                        | 5600                        | 6170                        |
| 41                    | 11960                          | 3030                    | 3690                       | 4220                        | 4870                        | 5450                        | 6040                        | 6610                        |
| 42                    | 12730                          | 3200                    | 3860                       | 4520                        | 5110                        | 5750                        | 6430                        | 7050                        |
| 43                    | 13500                          | 3430                    | 4060                       | 4680                        | 5450                        | 6130                        | 6760                        | 7530                        |
| 44                    | 14290                          | 3690                    | 4260                       | 4960                        | 5750                        | 6460                        | 7180                        | 7840                        |
| 45                    | 15040                          | 3760                    | 4540                       | 5380                        | 6040                        | 6760                        | 7570                        | 8340                        |
| 46                    | 16160                          | 4060                    | 4900                       | 5710                        | 6590                        | 7270                        | 8140                        | 8940                        |
| 47                    | 17300                          | 4390                    | 5310                       | 6130                        | 7000                        | 7820                        | 8720                        | 9620                        |
| 48                    | 18480                          | 4660                    | 5580                       | 6590                        | 7440                        | 8360                        | 9330                        | 10270                       |
| 49                    | 19610                          | 4940                    | 5910                       | 6910                        | 7840                        | 8930                        | 9880                        | 10780                       |
| 50                    | 20830                          | 5310                    | 6210                       | 7270                        | 8340                        | 9380                        | 10410                       | 11500                       |
| 51                    | 22370                          | 5600                    | 6700                       | 7840                        | 8940                        | 10060                       | 11240                       | 12320                       |
| 52                    | 23870                          | 6040                    | 7180                       | 8360                        | 9620                        | 10740                       | 11960                       | 13190                       |
| 53                    | 25420                          | 6430                    | 7600                       | 8930                        | 10230                       | 11500                       | 12730                       | 14030                       |
| 54                    | 26810                          | 6760                    | 8140                       | 9480                        | 10780                       | 12120                       | 13500                       | 14880                       |
| 55                    | 28480                          | 7180                    | 8560                       | 9970                        | 11390                       | 12760                       | 14290                       | 15700                       |
| 56                    | 30250                          | 7580                    | 9090                       | 10610                       | 12120                       | 13570                       | 15110                       | 16750                       |
| 57                    | 32030                          | 8120                    | 9640                       | 11260                       | 12760                       | 14470                       | 16030                       | 17700                       |
| 58                    | 33830                          | 8540                    | 10230                      | 11920                       | 13550                       | 15320                       | 16910                       | 18680                       |
| 59                    | 35590                          | 8940                    | 10710                      | 12540                       | 14290                       | 16030                       | 17890                       | 19610                       |
| 60                    | 37410                          | 9380                    | 11260                      | 13110                       | 14950                       | 16820                       | 18700                       | 20610                       |
| 61                    | 39170                          | 9880                    | 11740                      | 13760                       | 15720                       | 17700                       | 19610                       | 21600                       |
| 62                    | 40970                          | 10280                   | 12320                      | 14420                       | 16470                       | 18480                       | 20480                       | 22610                       |
| 63                    | 42770                          | 10740                   | 12760                      | 15040                       | 17170                       | 19300                       | 21400                       | 23580                       |
| 64                    | 44520                          | 11240                   | 13330                      | 15570                       | 17890                       | 20150                       | 22370                       | 24540                       |
| 65                    | 46410                          | 11610                   | 13880                      | 16200                       | 18510                       | 20900                       | 23190                       | 25580                       |
| 66                    | 48120                          | 12070                   | 14470                      | 16860                       | 19300                       | 21690                       | 24080                       | 26570                       |
| 67                    | 49900                          | 12560                   | 15040                      | 17480                       | 20050                       | 22590                       | 25010                       | 27460                       |
| 68                    | 51700                          | 13020                   | 15540                      | 18130                       | 20720                       | 23340                       | 25840                       | 28520                       |
| 69                    | 53520                          | 13480                   | 16030                      | 18700                       | 21400                       | 24080                       | 26760                       | 29460                       |
| 70                    | 55280                          | 13830                   | 16620                      | 19430                       | 22130                       | 24920                       | 27750                       | 30410                       |
| 71                    | 57040                          | 14310                   | 17170                      | 20050                       | 22770                       | 25710                       | 28540                       | 31500                       |
| 72                    | 58990                          | 14780                   | 17720                      | 20680                       | 23620                       | 26630                       | 29570                       | 32410                       |
| 73                    | 60770                          | 15220                   | 18270                      | 21320                       | 24330                       | 27290                       | 30410                       | 33440                       |
| 74                    | 62640                          | 15720                   | 18900                      | 21910                       | 25070                       | 28250                       | 31350                       | 34490                       |
| 75                    | 64530                          | 16160                   | 19430                      | 22630                       | 25800                       | 29090                       | 32270                       | 35570                       |
| 76                    | 66370                          | 16620                   | 19910                      | 23270                       | 26630                       | 29930                       | 33280                       | 36600                       |
| 77                    | 68240                          | 17080                   | 20370                      | 23930                       | 27270                       | 30720                       | 34100                       | 37540                       |
| 78                    | 70080                          | 17650                   | 21060                      | 24540                       | 28040                       | 31530                       | 35100                       | 38600                       |
| 79                    | 71940                          | 18020                   | 21600                      | 25090                       | 28810                       | 32360                       | 36000                       | 39500                       |
| 80                    | 73830                          | 18480                   | 22180                      | 25840                       | 29570                       | 33280                       | 36900                       | 40610                       |
| 81                    | 75610                          | 18950                   | 22700                      | 26430                       | 30270                       | 34050                       | 37850                       | 41580                       |
| 82                    | 77520                          | 19490                   | 23270                      | 27240                       | 31060                       | 34910                       | 38820                       | 42660                       |
| 83                    | 79360                          | 19820                   | 23870                      | 27800                       | 31770                       | 35660                       | 39670                       | 43640                       |
| 84                    | 81140                          | 20270                   | 24390                      | 28480                       | 32580                       | 36600                       | 40610                       | 44680                       |
| 85                    | 82990                          | 20830                   | 24920                      | 29090                       | 33280                       | 37410                       | 41540                       | 45770                       |

| Diepgang<br>in dm | Loodstarief,<br>uit of naar zee | tot en met<br>7 zeemijl | 8 tot en met<br>11 zeemijl | 12 tot en met<br>17 zeemijl | 18 tot en met<br>25 zeemijl | 26 tot en met<br>35 zeemijl | 36 tot en met<br>47 zeemijl | 48 tot en met<br>61 zeemijl |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| kolom 1           | kolom 2                         | kolom 3                 | kolom 4                    | kolom 5                     | kolom 6                     | kolom 7                     | kolom 8                     | kolom 9                     |
| 86                | 84960                           | 21320                   | 25580                      | 29710                       | 33990                       | 38330                       | 42480                       | 46760                       |
| 87                | 86740                           | 21760                   | 26000                      | 30390                       | 34710                       | 39030                       | 43410                       | 47680                       |
| 88                | 88610                           | 22220                   | 26630                      | 31060                       | 35500                       | 39980                       | 44300                       | 48760                       |
| 89                | 90470                           | 22630                   | 27240                      | 31750                       | 36160                       | 40720                       | 45250                       | 49860                       |
| 90                | 92360                           | 23180                   | 27770                      | 32270                       | 36860                       | 41560                       | 46130                       | 50780                       |
| 91                | 94100                           | 23600                   | 28250                      | 32970                       | 37680                       | 42350                       | 47140                       | 51860                       |
| 92                | 96050                           | 24040                   | 28830                      | 33660                       | 38470                       | 43270                       | 48100                       | 52870                       |
| 93                | 97870                           | 24480                   | 29420                      | 34270                       | 39170                       | 44080                       | 49000                       | 53850                       |
| 94                | 99670                           | 25010                   | 29970                      | 34930                       | 39980                       | 44920                       | 49900                       | 54860                       |
| 95                | 101540                          | 25440                   | 30430                      | 35590                       | 40610                       | 45800                       | 50780                       | 55960                       |
| 96                | 103450                          | 25840                   | 31060                      | 36220                       | 41360                       | 46590                       | 51750                       | 56950                       |
| 97                | 105250                          | 26340                   | 31530                      | 36840                       | 42090                       | 47460                       | 52620                       | 57900                       |
| 98                | 107180                          | 26790                   | 32180                      | 37540                       | 42860                       | 48280                       | 53630                       | 58990                       |
| 99                | 109010                          | 27270                   | 32690                      | 38110                       | 43600                       | 49050                       | 54540                       | 59940                       |
| 100               | 110850                          | 27770                   | 33310                      | 38840                       | 44300                       | 49900                       | 55410                       | 61050                       |
| 101               | 112690                          | 28150                   | 33830                      | 39390                       | 45180                       | 50690                       | 56380                       | 61950                       |
| 102               | 114580                          | 28720                   | 34380                      | 40050                       | 45860                       | 51590                       | 57280                       | 63050                       |
| 103               | 116380                          | 29150                   | 34930                      | 40750                       | 46590                       | 52400                       | 58220                       | 64040                       |
| 104               | 118160                          | 29590                   | 35570                      | 41360                       | 47340                       | 53200                       | 59170                       | 65140                       |
| 105               | 120140                          | 30010                   | 36030                      | 42060                       | 48100                       | 54050                       | 60070                       | 66060                       |
| 106               | 121960                          | 30500                   | 36620                      | 42770                       | 48830                       | 55000                       | 61050                       | 67140                       |
| 107               | 123760                          | 31020                   | 37100                      | 43300                       | 49590                       | 55770                       | 61910                       | 68100                       |
| 108               | 125620                          | 31500                   | 37680                      | 44080                       | 50300                       | 56620                       | 62850                       | 69130                       |
| 109               | 127490                          | 31860                   | 38330                      | 44650                       | 50910                       | 57300                       | 63710                       | 70120                       |
| 110               | 129380                          | 32360                   | 38840                      | 45320                       | 51750                       | 58310                       | 64740                       | 71130                       |
| 111               | 131240                          | 32910                   | 39370                      | 45970                       | 52510                       | 59010                       | 65620                       | 72250                       |
| 112               | 133050                          | 33310                   | 39980                      | 46590                       | 53220                       | 59940                       | 66590                       | 73220                       |
| 113               | 134870                          | 33770                   | 40550                      | 47200                       | 53990                       | 60700                       | 67490                       | 74230                       |
| 114               | 136750                          | 34270                   | 41100                      | 47930                       | 54750                       | 61580                       | 68350                       | 75260                       |
| 115               | 138620                          | 34710                   | 41560                      | 48580                       | 55410                       | 62440                       | 69330                       | 76290                       |
| 116               | 140530                          | 35170                   | 42240                      | 49140                       | 56200                       | 63250                       | 70300                       | 77280                       |
| 117               | 142330                          | 35590                   | 42680                      | 49880                       | 56950                       | 64110                       | 71130                       | 78310                       |
| 118               | 144200                          | 36140                   | 43270                      | 50490                       | 57720                       | 64870                       | 72190                       | 79360                       |
| 119               | 146020                          | 36600                   | 43820                      | 51160                       | 58420                       | 65690                       | 73070                       | 80330                       |
| 120               | 147890                          | 37060                   | 44460                      | 51860                       | 59170                       | 66590                       | 73940                       | 81340                       |
| 121               | 149690                          | 37460                   | 44920                      | 52400                       | 59940                       | 67420                       | 74930                       | 82390                       |
| 122               | 151570                          | 37920                   | 45440                      | 53060                       | 60700                       | 68240                       | 75850                       | 83430                       |
| 123               | 153550                          | 38360                   | 46040                      | 53680                       | 61430                       | 69050                       | 76770                       | 84370                       |
| 124               | 155240                          | 38840                   | 46610                      | 54360                       | 62180                       | 69820                       | 77680                       | 85470                       |
| 125               | 157130                          | 39320                   | 47160                      | 55020                       | 62850                       | 70710                       | 78620                       | 86430                       |
| 126               | 158970                          | 39830                   | 47680                      | 55770                       | 63650                       | 71570                       | 79560                       | 87470                       |
| 127               | 160800                          | 40260                   | 48280                      | 56230                       | 64330                       | 72340                       | 80420                       | 88540                       |
| 128               | 162710                          | 40720                   | 48830                      | 57000                       | 65140                       | 73260                       | 81340                       | 89490                       |
| 129               | 164610                          | 41120                   | 49420                      | 57670                       | 65750                       | 73990                       | 82290                       | 90500                       |
| 130               | 166370                          | 41710                   | 49930                      | 58310                       | 66590                       | 74970                       | 83300                       | 91590                       |
| 131               | 168260                          | 42090                   | 50490                      | 58970                       | 67290                       | 75740                       | 84090                       | 92540                       |
| 132               | 170080                          | 42510                   | 51090                      | 59540                       | 68100                       | 76640                       | 85100                       | 93610                       |
| 133               | 171950                          | 42990                   | 51610                      | 60200                       | 68800                       | 77370                       | 85930                       | 94560                       |
| 134               | 173790                          | 43490                   | 52160                      | 60790                       | 69580                       | 78310                       | 86940                       | 95590                       |
| 135               | 175700                          | 43970                   | 52840                      | 61540                       | 70300                       | 79130                       | 87890                       | 96620                       |
| 136               | 177550                          | 44460                   | 53220                      | 62180                       | 71050                       | 79920                       | 88760                       | 97720                       |
| 137               | 179330                          | 44900                   | 53740                      | 62830                       | 71730                       | 80730                       | 89660                       | 98600                       |
| 138               | 181240                          | 45380                   | 54360                      | 63410                       | 72540                       | 81610                       | 90630                       | 99670                       |
| 139               | 183040                          | 45820                   | 55000                      | 64110                       | 73220                       | 82400                       | 91590                       | 100710                      |
| 140               | 184970                          | 46220                   | 55540                      | 64790                       | 73940                       | 83300                       | 92450                       | 101760                      |
| 141               | 186940                          | 46760                   | 56110                      | 65490                       | 74710                       | 84090                       | 93400                       | 102750                      |
| 142               | 188830                          | 47200                   | 56670                      | 66100                       | 75500                       | 84970                       | 94430                       | 103910                      |
| 143               | 190720                          | 47680                   | 57260                      | 66790                       | 76290                       | 85840                       | 95330                       | 104940                      |
| 144               | 192650                          | 48230                   | 57810                      | 67490                       | 77080                       | 86720                       | 96320                       | 105980                      |
| 145               | 194560                          | 48720                   | 58420                      | 68100                       | 77830                       | 87510                       | 97330                       | 107050                      |
| 146               | 196470                          | 49110                   | 58990                      | 68800                       | 78620                       | 88410                       | 98200                       | 108110                      |
| 147               | 198430                          | 49620                   | 59540                      | 69440                       | 79360                       | 89270                       | 99240                       | 109070                      |
| 148               | 200290                          | 50100                   | 60150                      | 70120                       | 80110                       | 90100                       | 100140                      | 110230                      |
| 149               | 202200                          | 50630                   | 60700                      | 70720                       | 80900                       | 91070                       | 101150                      | 111260                      |
| 150               | 204110                          | 51090                   | 61230                      | 71510                       | 81650                       | 91860                       | 102050                      | 112210                      |

| Diepgang<br>indm | Loodstarief<br>uit of naar zee | tot en met<br>7 zeemijl | 8 tot en met<br>11 zeemijl | 12 tot en met<br>17 zeemijl | 18 tot en met<br>25 zeemijl | 26 tot en met<br>35 zeemijl | 36 tot en met<br>47 zeemijl | 48 tot en met<br>61 zeemijl |
|------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| kolom 1          | kolom 2                        | kolom 3                 | kolom 4                    | kolom 5                     | kolom 6                     | kolom 7                     | kolom 8                     | kolom 9                     |
| 151              | 206130                         | 51590                   | 61830                      | 72190                       | 82400                       | 92840                       | 103080                      | 113260                      |
| 152              | 208020                         | 51990                   | 62440                      | 72800                       | 83250                       | 93610                       | 103980                      | 114380                      |
| 153              | 209910                         | 52510                   | 62990                      | 73440                       | 83980                       | 94520                       | 104960                      | 115460                      |
| 154              | 211820                         | 52960                   | 63630                      | 74140                       | 84740                       | 95300                       | 105930                      | 116490                      |
| 155              | 213730                         | 53520                   | 64130                      | 74730                       | 85470                       | 96250                       | 106830                      | 117480                      |
| 156              | 215660                         | 53920                   | 64740                      | 75500                       | 86300                       | 97060                       | 107820                      | 118600                      |
| 157              | 217550                         | 54470                   | 65270                      | 76180                       | 87000                       | 97920                       | 108780                      | 119650                      |
| 158              | 219500                         | 54860                   | 65860                      | 76880                       | 87780                       | 98750                       | 109770                      | 120790                      |
| 159              | 221370                         | 55350                   | 66410                      | 77520                       | 88560                       | 99650                       | 110700                      | 121780                      |
| 160              | 223340                         | 55810                   | 67110                      | 78160                       | 89270                       | 100490                      | 111620                      | 122830                      |
| 161              | 225270                         | 56380                   | 67550                      | 78800                       | 90080                       | 101410                      | 112600                      | 123890                      |
| 162              | 227210                         | 56750                   | 68210                      | 79560                       | 90870                       | 102200                      | 113590                      | 124990                      |
| 163              | 229030                         | 57280                   | 68760                      | 80200                       | 91600                       | 103120                      | 114580                      | 125970                      |
| 164              | 231030                         | 57740                   | 69330                      | 80900                       | 92380                       | 103980                      | 115480                      | 127050                      |
| 165              | 232890                         | 58310                   | 69820                      | 81560                       | 93130                       | 104880                      | 116400                      | 128060                      |
| 166              | 234850                         | 58750                   | 70520                      | 82220                       | 93960                       | 105670                      | 117370                      | 129220                      |
| 167              | 236720                         | 59190                   | 71050                      | 82860                       | 94670                       | 106590                      | 118420                      | 130150                      |
| 168              | 238630                         | 59650                   | 71570                      | 83510                       | 95480                       | 107340                      | 119280                      | 131270                      |
| 169              | 240580                         | 60200                   | 72250                      | 84190                       | 96250                       | 108320                      | 120330                      | 132300                      |
| 170              | 242510                         | 60680                   | 72780                      | 84960                       | 96970                       | 109070                      | 121230                      | 133350                      |
| 171              | 244420                         | 61160                   | 73310                      | 85580                       | 97760                       | 110020                      | 122200                      | 134470                      |
| 172              | 246370                         | 61580                   | 73920                      | 86300                       | 98550                       | 110850                      | 123160                      | 135420                      |
| 173              | 248200                         | 62150                   | 74530                      | 86900                       | 99320                       | 111700                      | 124110                      | 136530                      |
| 174              | 250130                         | 62550                   | 75110                      | 87510                       | 100030                      | 112580                      | 125070                      | 137590                      |
| 175              | 252060                         | 63050                   | 75610                      | 88210                       | 100770                      | 113480                      | 126020                      | 138620                      |
| 176              | 254010                         | 63470                   | 76210                      | 88940                       | 101540                      | 114320                      | 126960                      | 139740                      |
| 177              | 255900                         | 64040                   | 76860                      | 89600                       | 102350                      | 115190                      | 127950                      | 140690                      |
| 178              | 257810                         | 64460                   | 77370                      | 90250                       | 103120                      | 116010                      | 128940                      | 141810                      |
| 179              | 259740                         | 64880                   | 77960                      | 90930                       | 103910                      | 116890                      | 129900                      | 142840                      |
| 180              | 261660                         | 65490                   | 78580                      | 91600                       | 104610                      | 117740                      | 130800                      | 143940                      |
| 181              | 263590                         | 65990                   | 79130                      | 92270                       | 105400                      | 118600                      | 131750                      | 144950                      |
| 182              | 265480                         | 66370                   | 79690                      | 92910                       | 106150                      | 119480                      | 132710                      | 146020                      |
| 183              | 267380                         | 66850                   | 80290                      | 93610                       | 106870                      | 120360                      | 133750                      | 147030                      |
| 184              | 269320                         | 67290                   | 80880                      | 94380                       | 107670                      | 121210                      | 134650                      | 148150                      |
| 185              | 271210                         | 67840                   | 81340                      | 94950                       | 108430                      | 122050                      | 135610                      | 149160                      |
| 186              | 273180                         | 68320                   | 82000                      | 95590                       | 109220                      | 122880                      | 136540                      | 150260                      |
| 187              | 275070                         | 68800                   | 82550                      | 96310                       | 110020                      | 123760                      | 137550                      | 151290                      |
| 188              | 276980                         | 69250                   | 83060                      | 96970                       | 110810                      | 124590                      | 138450                      | 152410                      |
| 189              | 278850                         | 69790                   | 83650                      | 97590                       | 111550                      | 125540                      | 139430                      | 153400                      |
| 190              | 280760                         | 70190                   | 84220                      | 98310                       | 112210                      | 126300                      | 140350                      | 154430                      |
| 191              | 282660                         | 70710                   | 84770                      | 98990                       | 113090                      | 127290                      | 141370                      | 155500                      |
| 192              | 284680                         | 71130                   | 85360                      | 99650                       | 113860                      | 128060                      | 142330                      | 156540                      |
| 193              | 286510                         | 71700                   | 85930                      | 100270                      | 114620                      | 129000                      | 143230                      | 157520                      |
| 194              | 288500                         | 72190                   | 86520                      | 100970                      | 115420                      | 129790                      | 144240                      | 158660                      |
| 195              | 290410                         | 72690                   | 87110                      | 101670                      | 116120                      | 130740                      | 145190                      | 159680                      |
| 196              | 292260                         | 73090                   | 87640                      | 102350                      | 116890                      | 131550                      | 146090                      | 160730                      |
| 197              | 294210                         | 73640                   | 88260                      | 102990                      | 117680                      | 132430                      | 147090                      | 161870                      |
| 198              | 296100                         | 73990                   | 88850                      | 103670                      | 118450                      | 133270                      | 148100                      | 162880                      |
| 199              | 298030                         | 74560                   | 89460                      | 104370                      | 119230                      | 134080                      | 149030                      | 163870                      |
| 200              | 299940                         | 74980                   | 90010                      | 104970                      | 119890                      | 134910                      | 149950                      | 165060                      |

Toepassing van het A-tarief voor de afstanden van 62 zeemijl of meer  
 van 62 tot en met 69 zeemijl : tarief kolom 9 + 1 x tarief kolom 3  
 van 70 tot en met 77 zeemijl : tarief kolom 9 + 2 x tarief kolom 3  
 en zo voort, met dien verstande dat voor elke toeneming van 8 zeemijl telkens het laatstgenoemde tarief wordt  
 vermeerderd met het tarief van kolom 3.

#### Loodsvergoedingen

Tegenwaarde in Belgische munt van de bedragen der loodsvergoedingen in Nederlandse munt, zoals bedoeld in  
 artikel 44 van het reglement betreffende het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht wordt als volgt vastgesteld :

|                                     |
|-------------------------------------|
| 108 Nederlandse gulden = 1 980 BEF; |
| 216 " " = 3 960 BEF;                |
| 432 " " = 7 920 BEF;                |
| 864 " " = 15 840 BEF.               |

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 8 maart 1995.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DE BRANDE

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

J. SAUWENS

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 95 — 762

[S-Mac — 35399]

**8 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les tarifs des droits de pilotage et autres indemnités et frais pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage belges et sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, modifiée par la loi du 30 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 8 juin 1971 portant exécution de l'article 4 de la loi du 3 novembre 1967 sur le pilotage des bâtiments de mer, modifié par les arrêtés royaux des 9 janvier 1980 et 24 octobre 1980;

Vu le règlement sur le pilotage et la surveillance commune, notamment les articles 36, 36ter et 44 faisant partie de la convention du 20 mai 1843 conclue entre la Belgique et les Pays-Bas, modifié par la convention du 14 octobre 1982 conclue entre la Belgique et les Pays-Bas;

Vu l'échange de notes diplomatiques des 26 et 30 janvier 1995 entre la Belgique et les Pays-Bas, par lesquelles a été convenu de modifier les tarifs des droits de pilotage et les indemnités de pilotage sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 15 décembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 36ter du règlement sur le pilotage et la surveillance commune prévoit que les tarifs des droits de pilotage et les indemnités de pilotage modifiés, fixés en florins néerlandais sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen, entrent en vigueur le premier jour du troisième mois suivant celui pendant lequel l'échange de notes diplomatiques a eu lieu;

Considérant que les nouveaux tarifs entrent en vigueur le 1er avril 1995; que la fixation du taux le plus représentatif du florin néerlandais exige, pour des raisons techniques, une période assez longue; que le présent arrêté doit donc être pris d'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, afin d'adopter un régime identique, de modifier également, dans la même mesure et à la même date, les tarifs des droits de pilotage et les indemnités de pilotage dans les eaux de pilotage belges;

Sur la proposition du Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et de la Réforme de l'Etat;

Après délibération,

Arrête :

## CHAPITRE Ier. — Droits de pilotage

Article 1er. Dans les eaux de pilotage mentionnées ci-dessous, les droits de pilotage sont fixés conformément au tarif annexé au présent arrêté :

1° trajet de pilotage "poste de stationnement du bateau pilote — port à marée (Oostende, Nieuwpoort ou Zeebrugge) ou inversément" : application des droits de pilotage, colonne 2;

2° trajet de pilotage "port à marée (Oostende, Nieuwpoort ou Zeebrugge) — rade attenante ou inversément" : application du tarif "A", colonne 4;

3° trajet de pilotage "rade de Zeebrugge — rade d'Oostende ou inversément" : application du tarif "A", colonne 5;

4° trajet de pilotage "rade de Zeebrugge — rade de Nieuwpoort ou inversément" : application du tarif "A", colonne 6;

5° trajet de pilotage "rade de Zeebrugge — rade de Dunkerque ou inversément" : application du tarif "A", colonne 7;

6° trajet de pilotage "rade d'Oostende — rade de Nieuwpoort ou inversément" : application du tarif "A", colonne 4;

7° trajet de pilotage "rade d'Oostende — rade de Dunkerque ou inversément" : application du tarif "A", colonne 6;

8° trajet de pilotage "rade de Nieuwpoort — rade de Dunkerque ou inversément" : application du tarif "A", colonne 4;

9° trajet de pilotage "rade port côtier — mer et retour" application du tarif "A", colonne à déterminer en fonction de la distance parcourue;

10° opération de déhalage dans les ports à marée de la côte : application du tarif "A", colonne 3;

11° trajet de pilotage sur l'Escaut en amont d'Anvers : application du tarif "A", colonne à déterminer en fonction de la distance parcourue; la ligne transversale du bâtiment de pilotage est considérée comme la limite de la course de pilotage dans la rade d'Anvers;

12° trajets de pilotage dans la rade d'Anvers (on entend par rade d'Anvers la partie de l'Escaut limitée par le prolongement d'une ligne fictive tracée par deux poteaux d'alignement placés à environ un kilomètre en amont de l'extrémité sud des quais d'Anvers, d'une part, et la frontière néerlandaise, d'autre part) : la rade d'Anvers est divisée dans les secteurs suivants :

a) le secteur supérieur, compris entre la limite supérieure de la rade et la ligne transversale du feu aval d'Oosterweel;

b) le secteur moyen, compris entre la ligne transversale du feu aval d'Oosterweel et la ligne transversale du feu de Meestoof;

c) le secteur inférieur, compris entre la ligne transversale du feu de Meestoof et la frontière néerlandaise;

— pour le déplacement à l'intérieur d'un seul secteur : application du tarif "A", colonne 3;

— pour le déplacement d'un secteur à un secteur adjacent : application du tarif "A", colonne 4;

— pour le déplacement d'un secteur à un secteur non-adjacent : application du tarif "A", colonne 5;

13° trajet de pilotage sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les embouchures de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen :

— application du tarif de pilotage en mer dans les bouches de l'Escaut;

— application du tarif "A" sur l'Escaut en aval d'Anvers et sur le canal Gand-Terneuzen.

**Art. 2.** Les montants du tarif annexé et des indemnités de pilotage sont exprimés en francs belges. Ils ont été obtenus en convertissant, au taux de 18,3650 francs belges pour un florin néerlandais, les montants en monnaie néerlandaise figurant au tarif fixé par échange de notes diplomatiques des 26 et 30 janvier 1995 entre les Pays-Bas et la Belgique.

**Art. 3.** Les bâtiments entrant en relâche dans les ports à marée (Oostende, Nieuwpoort ou Zeebrugge) pour prendre des ordres ou par suite de détresse ou d'un cas de force majeure et qui reprennent la mer sans avoir rompu charge ou embarqué des marchandises, paient, selon le cas, la moitié des droits de pilotage fixés à l'article 1er, 1° ou 2° du présent arrêté.

**Art. 4.** Le tirant d'eau des bâtiments de mer, qui est retenu pour la fixation des droits de pilotage, est constaté par le pilote à l'arrivée ou au départ.

#### CHAPITRE II. — *Autres indemnisations*

**Art. 5.** Outre les droits de pilotage, les capitaines de bâtiments de mer doivent payer dans les cas suivants les indemnités y afférentes :

1° lorsqu'un pilote est demandé en dehors des heures d'ouverture des bureaux : 3 960 francs, que le pilote puisse être mis à la disposition ou non;

2° lorsqu'un pilote demandé est décommandé ou doit revenir sans avoir presté de services, soit parce que le voyage est remis, soit parce que le bâtiment de mer ne l'a pas attendu, mais est parti avant le moment où il eut pu se trouver à bord : 3 960 francs;

3° lorsque, après le moment où le pilote doit être à bord pour le départ du bâtiment de mer, il se produit une immobilisation de plus de deux heures : 1 980 francs pour chaque heure commencée. L'indemnité de pilotage s'élève à 15 840 francs au maximum pour la première journée et à 7 920 francs pour chaque période de douze heures — ou moins — de chacune des journées suivantes. Il en est de même lorsqu'il y a eu changement de pilote pendant la course de pilotage et que la course n'est pas poursuivie dans les deux heures, ainsi que chaque fois qu'intervient une immobilisation de plus de deux heures pendant la course de pilotage.

Ce qui précède n'est pas d'application si l'immobilisation résulte de l'état de la marée, des conditions atmosphériques ou de défauts survenus au navire pendant la course de pilotage;

4° lorsque, après la fin de la course de pilotage, le capitaine garde, dans une rade ou un port, un pilote à bord pour pouvoir continuer à en disposer ou lui faire assurer un service intéressant la sécurité du bâtiment de mer : 1 980 francs pour chaque heure commencée. Cette indemnité de pilotage s'élève à 15 840 francs au maximum pour la première journée et de 7 920 francs pour chaque période de douze heures — ou moins — de chacune des journées suivantes;

5° lorsqu'un pilote n'est pas débarqué et que le capitaine l'emmène en mer, que le service de pilotage soit ou puisse être assuré ou non au cours de ce voyage en mer : 15 840 francs par journée, à compter du moment où le bâtiment de mer quitte la bouche en question jusqu'au moment du retour du pilote à sa station d'attache;

6° lorsque le capitaine d'un bâtiment de mer à destination d'un port côtier belge prend un pilote à bord dans un port étranger : 15 840 francs par journée ou fraction de journée, à compter du moment où le pilote a quitté sa station d'attache jusqu'au moment où le bâtiment de mer qu'il doit piloter est arrivé à l'endroit où le capitaine aurait, dans des circonstances normales, pu prendre un pilote à bord, qu'un service de pilotage ait été ou ait pu être assuré ou non au cours du voyage en mer;

7° lorsqu'un pilote doit, à la suite de son arrivée à bord d'un bâtiment de mer contaminé, être recueilli à terre dans un établissement d'observation ou d'un hôpital : 15 840 francs par journée ou fraction de journée, à compter du moment où il est admis, indépendamment des frais résultant de cette admission.

**Art. 6.** Par le terme "journée", utilisé dans l'article 5, il faut entendre une période de vingt-quatre heures débutant à un moment quelconque.

**Art. 7.** L'exonération de paiement des indemnités prévues aux points 3° et 5° de l'article 5 est accordée lorsque le bâtiment de mer a été retenu en raison d'un manquement de la part de l'administration de pilotage.

**Art. 8.** Lorsqu'un capitaine a emmené un pilote à l'étranger et le débarque dans un port étranger, ce capitaine indépendamment de l'indemnité prévue au point 5° de l'article 5 — est tenu de payer au préalable les frais de voyage et de séjour à supporter par le pilote pour se rendre du port de débarquement à sa station d'attache, suivant les tarifs forfaitaires fixés par l'administration de pilotage.

**Art. 9.** Lorsque le capitaine d'un bâtiment de mer à destination d'un port côtier belge prend un pilote à bord dans un port étranger et non à l'endroit normalement prévu par les dispositions de l'organisation du service de pilotage, ce capitaine — indépendamment de l'indemnité prévue au point 6° de l'article 5 — est tenu de rembourser les frais de voyage et de séjour supportés par le pilote pour se rendre de sa station d'attache au bâtiment de mer, suivant les tarifs forfaitaires fixés par l'administration de pilotage.

**Art. 10.** Lorsque l'embarquement ou le débarquement d'un pilote donne lieu à des frais spéciaux, ceux-ci doivent être payés par le capitaine du bâtiment de mer intéressé.

#### CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

**Art. 11.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 16 mars 1994 fixant les tarifs des droits de pilotage et autres indemnités et frais pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage belges et sur l'Escaut en aval d'Anvers, dans les bouches de l'Escaut et sur le canal Gand-Terneuzen, est abrogé.

**Art. 12.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1995.

**Art. 13.** Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS



## Annexe

## Tarif A

## Tarif de pilotage suivant la distance

| Tirant<br>d'eau<br>en dm | Tarif<br>de pilotage de<br>ou vers la mer | jusqu'à<br>7 milles<br>marins | de 8<br>à 11 milles<br>marins | de 12<br>à 17 milles<br>marins | de 18<br>à 25 milles<br>marins | de 26<br>à 35 milles<br>marins | de 36<br>à 47 milles<br>marins | de 48<br>à 61 milles<br>marins |
|--------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| colonne 1                | colonne 2                                 | colonne 3                     | colonne 4                     | colonne 5                      | colonne 6                      | colonne 7                      | colonne 8                      | colonne 9                      |
| 25 et<br>en dessous      | 5750                                      | 1520                          | 1710                          | 2090                           | 2310                           | 2610                           | 2960                           | 3200                           |
| 26                       | 6130                                      | 1540                          | 1910                          | 2200                           | 2390                           | 2750                           | 3050                           | 3430                           |
| 27                       | 6430                                      | 1630                          | 1930                          | 2240                           | 2550                           | 2960                           | 3200                           | 3490                           |
| 28                       | 6700                                      | 1710                          | 2090                          | 2370                           | 2720                           | 3050                           | 3430                           | 3730                           |
| 29                       | 7050                                      | 1760                          | 2190                          | 2530                           | 2790                           | 3200                           | 3490                           | 3890                           |
| 30                       | 7400                                      | 1910                          | 2240                          | 2610                           | 2980                           | 3340                           | 3730                           | 4060                           |
| 31                       | 7660                                      | 1930                          | 2310                          | 2720                           | 3050                           | 3450                           | 3860                           | 4220                           |
| 32                       | 8100                                      | 2090                          | 2390                          | 2790                           | 3200                           | 3710                           | 4020                           | 4480                           |
| 33                       | 8340                                      | 2190                          | 2530                          | 2980                           | 3340                           | 3760                           | 4210                           | 4590                           |
| 34                       | 8670                                      | 2200                          | 2610                          | 3050                           | 3450                           | 3890                           | 4390                           | 4870                           |
| 35                       | 8940                                      | 2240                          | 2720                          | 3160                           | 3690                           | 4020                           | 4540                           | 4940                           |
| 36                       | 9380                                      | 2350                          | 2790                          | 3340                           | 3760                           | 4260                           | 4680                           | 5180                           |
| 37                       | 9880                                      | 2530                          | 2980                          | 3450                           | 3990                           | 4480                           | 4940                           | 5450                           |
| 38                       | 10280                                     | 2610                          | 3160                          | 3710                           | 4210                           | 4660                           | 5180                           | 5710                           |
| 39                       | 10740                                     | 2720                          | 3200                          | 3760                           | 4260                           | 4900                           | 5400                           | 5910                           |
| 40                       | 11240                                     | 2790                          | 3430                          | 3990                           | 4520                           | 5090                           | 5600                           | 6170                           |
| 41                       | 11960                                     | 3030                          | 3690                          | 4220                           | 4870                           | 5450                           | 6040                           | 6610                           |
| 42                       | 12730                                     | 3200                          | 3860                          | 4520                           | 5110                           | 5750                           | 6430                           | 7050                           |
| 43                       | 13500                                     | 3430                          | 4060                          | 4680                           | 5450                           | 6130                           | 6760                           | 7530                           |
| 44                       | 14290                                     | 3690                          | 4260                          | 4960                           | 5750                           | 6460                           | 7180                           | 7840                           |
| 45                       | 15040                                     | 3760                          | 4540                          | 5380                           | 6040                           | 6760                           | 7570                           | 8340                           |
| 46                       | 16160                                     | 4060                          | 4900                          | 5710                           | 6590                           | 7270                           | 8140                           | 8940                           |
| 47                       | 17300                                     | 4390                          | 5310                          | 6130                           | 7000                           | 7820                           | 8720                           | 9620                           |
| 48                       | 18480                                     | 4660                          | 5580                          | 6590                           | 7440                           | 8360                           | 9330                           | 10270                          |
| 49                       | 19610                                     | 4940                          | 5910                          | 6910                           | 7840                           | 8930                           | 9880                           | 10780                          |
| 50                       | 20830                                     | 5310                          | 6210                          | 7270                           | 8340                           | 9380                           | 10410                          | 11500                          |
| 51                       | 22370                                     | 5600                          | 6700                          | 7840                           | 8940                           | 10060                          | 11240                          | 12320                          |
| 52                       | 23870                                     | 6040                          | 7180                          | 8360                           | 9620                           | 10740                          | 11960                          | 13190                          |
| 53                       | 25420                                     | 6430                          | 7600                          | 8930                           | 10230                          | 11500                          | 12730                          | 14030                          |
| 54                       | 26810                                     | 6760                          | 8140                          | 9480                           | 10780                          | 12120                          | 13500                          | 14880                          |
| 55                       | 28480                                     | 7180                          | 8560                          | 9970                           | 11390                          | 12760                          | 14290                          | 15700                          |
| 56                       | 30250                                     | 7580                          | 9090                          | 10610                          | 12120                          | 13570                          | 15110                          | 16750                          |
| 57                       | 32030                                     | 8120                          | 9640                          | 11260                          | 12760                          | 14470                          | 16030                          | 17700                          |
| 58                       | 33830                                     | 8540                          | 10230                         | 11920                          | 13550                          | 15320                          | 16910                          | 18680                          |
| 59                       | 35590                                     | 8940                          | 10710                         | 12540                          | 14290                          | 16030                          | 17890                          | 19610                          |
| 60                       | 37410                                     | 9380                          | 11260                         | 13110                          | 14950                          | 16820                          | 18700                          | 20610                          |
| 61                       | 39170                                     | 9880                          | 11740                         | 13760                          | 15720                          | 17700                          | 19610                          | 21600                          |
| 62                       | 40970                                     | 10280                         | 12320                         | 14420                          | 16470                          | 18480                          | 20480                          | 22610                          |
| 63                       | 42770                                     | 10740                         | 12760                         | 15040                          | 17170                          | 19300                          | 21400                          | 23580                          |
| 64                       | 44520                                     | 11240                         | 13330                         | 15570                          | 17890                          | 20150                          | 22370                          | 24540                          |
| 65                       | 46410                                     | 11610                         | 13880                         | 16200                          | 18510                          | 20900                          | 23190                          | 25580                          |
| 66                       | 48120                                     | 12070                         | 14470                         | 16860                          | 19300                          | 21690                          | 24080                          | 26570                          |
| 67                       | 49900                                     | 12560                         | 15040                         | 17480                          | 20050                          | 22590                          | 25010                          | 27460                          |
| 68                       | 51700                                     | 13020                         | 15540                         | 18130                          | 20720                          | 23340                          | 25840                          | 28520                          |
| 69                       | 53520                                     | 13480                         | 16030                         | 18700                          | 21400                          | 24080                          | 26760                          | 29460                          |
| 70                       | 55280                                     | 13830                         | 16620                         | 19430                          | 22130                          | 24920                          | 27750                          | 30410                          |
| 71                       | 57040                                     | 14310                         | 17170                         | 20050                          | 22770                          | 25710                          | 28540                          | 31500                          |
| 72                       | 58990                                     | 14780                         | 17720                         | 20680                          | 23620                          | 26630                          | 29570                          | 32410                          |
| 73                       | 60770                                     | 15220                         | 18270                         | 21320                          | 24330                          | 27290                          | 30410                          | 33440                          |
| 74                       | 62640                                     | 15720                         | 18900                         | 21910                          | 25070                          | 28250                          | 31350                          | 34490                          |
| 75                       | 64530                                     | 16160                         | 19430                         | 22630                          | 25800                          | 29090                          | 32270                          | 35570                          |
| 76                       | 66370                                     | 16620                         | 19910                         | 23270                          | 26630                          | 29930                          | 33280                          | 36600                          |
| 77                       | 68240                                     | 17080                         | 20370                         | 23930                          | 27270                          | 30720                          | 34100                          | 37540                          |
| 78                       | 70080                                     | 17650                         | 21060                         | 24540                          | 28040                          | 31530                          | 35100                          | 38600                          |
| 79                       | 71940                                     | 18020                         | 21600                         | 25090                          | 28810                          | 32360                          | 36000                          | 39500                          |
| 80                       | 73830                                     | 18480                         | 22180                         | 25840                          | 29570                          | 33280                          | 36900                          | 40610                          |
| 81                       | 75610                                     | 18950                         | 22700                         | 26430                          | 30270                          | 34050                          | 37850                          | 41580                          |
| 82                       | 77520                                     | 19490                         | 23270                         | 27240                          | 31060                          | 34910                          | 38820                          | 42660                          |
| 83                       | 79360                                     | 19820                         | 23870                         | 27800                          | 31770                          | 35660                          | 39670                          | 43640                          |
| 84                       | 81140                                     | 20270                         | 24390                         | 28480                          | 32580                          | 36600                          | 40610                          | 44680                          |
| 85                       | 82990                                     | 20830                         | 24920                         | 29090                          | 33280                          | 37410                          | 41540                          | 45770                          |

| Tirant<br>d'eau<br>en dm | Tarif<br>de pilotage de<br>ou vers la mer | jusqu'à<br>7 milles<br>marins | de 8<br>à 11 milles<br>marins | de 12<br>à 17 milles<br>marins | de 18<br>à 25 milles<br>marins | de 26<br>à 35 milles<br>marins | de 36<br>à 47 milles<br>marins | de 48<br>à 61 milles<br>marins |
|--------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| colonne 1                | colonne 2                                 | colonne 3                     | colonne 4                     | colonne 5                      | colonne 6                      | colonne 7                      | colonne 8                      | colonne 9                      |
| 86                       | 84960                                     | 21320                         | 25580                         | 29710                          | 33990                          | 38330                          | 42480                          | 46760                          |
| 87                       | 86740                                     | 21760                         | 26000                         | 30390                          | 34710                          | 39030                          | 43410                          | 47680                          |
| 88                       | 88610                                     | 22220                         | 26630                         | 31060                          | 35500                          | 39980                          | 44300                          | 48760                          |
| 89                       | 90470                                     | 22630                         | 27240                         | 31750                          | 36160                          | 40720                          | 45250                          | 49860                          |
| 90                       | 92360                                     | 23180                         | 27770                         | 32270                          | 36860                          | 41560                          | 46130                          | 50780                          |
| 91                       | 94100                                     | 23600                         | 28250                         | 32970                          | 37680                          | 42350                          | 47140                          | 51860                          |
| 92                       | 96050                                     | 24040                         | 28830                         | 33660                          | 38470                          | 43270                          | 48100                          | 52870                          |
| 93                       | 97870                                     | 24480                         | 29420                         | 34270                          | 39170                          | 44080                          | 49000                          | 53850                          |
| 94                       | 99670                                     | 25010                         | 29970                         | 34930                          | 39980                          | 44920                          | 49900                          | 54860                          |
| 95                       | 101540                                    | 25440                         | 30430                         | 35590                          | 40610                          | 45800                          | 50780                          | 55960                          |
| 96                       | 103450                                    | 25840                         | 31060                         | 36220                          | 41360                          | 46590                          | 51750                          | 56950                          |
| 97                       | 105250                                    | 26340                         | 31530                         | 36840                          | 42090                          | 47460                          | 52620                          | 57900                          |
| 98                       | 107180                                    | 26790                         | 32180                         | 37540                          | 42860                          | 48280                          | 53630                          | 58990                          |
| 99                       | 109010                                    | 27270                         | 32690                         | 38110                          | 43600                          | 49050                          | 54540                          | 59940                          |
| 100                      | 110850                                    | 27770                         | 33310                         | 38840                          | 44300                          | 49900                          | 55410                          | 61050                          |
| 101                      | 112690                                    | 28150                         | 33830                         | 39390                          | 45180                          | 50690                          | 56380                          | 61950                          |
| 102                      | 114580                                    | 28720                         | 34380                         | 40050                          | 45860                          | 51590                          | 57280                          | 63050                          |
| 103                      | 116380                                    | 29150                         | 34930                         | 40750                          | 46590                          | 52400                          | 58220                          | 64040                          |
| 104                      | 118160                                    | 29590                         | 35570                         | 41360                          | 47340                          | 53200                          | 59170                          | 65140                          |
| 105                      | 120140                                    | 30010                         | 36030                         | 42060                          | 48100                          | 54050                          | 60070                          | 66060                          |
| 106                      | 121960                                    | 30500                         | 36620                         | 42770                          | 48830                          | 55000                          | 61050                          | 67140                          |
| 107                      | 123760                                    | 31020                         | 37100                         | 43300                          | 49590                          | 55770                          | 61910                          | 68100                          |
| 108                      | 125620                                    | 31500                         | 37680                         | 44080                          | 50300                          | 56620                          | 62850                          | 69130                          |
| 109                      | 127490                                    | 31860                         | 38330                         | 44650                          | 50910                          | 57300                          | 63710                          | 70120                          |
| 110                      | 129380                                    | 32360                         | 38840                         | 45320                          | 51750                          | 58310                          | 64740                          | 71130                          |
| 111                      | 131240                                    | 32910                         | 39370                         | 45970                          | 52510                          | 59010                          | 65620                          | 72250                          |
| 112                      | 133050                                    | 33310                         | 39980                         | 46590                          | 53220                          | 59940                          | 66590                          | 73220                          |
| 113                      | 134870                                    | 33770                         | 40550                         | 47200                          | 53990                          | 60700                          | 67490                          | 74230                          |
| 114                      | 136750                                    | 34270                         | 41100                         | 47930                          | 54750                          | 61580                          | 68350                          | 75260                          |
| 115                      | 138620                                    | 34710                         | 41560                         | 48580                          | 55410                          | 62440                          | 69330                          | 76290                          |
| 116                      | 140530                                    | 35170                         | 42240                         | 49140                          | 56200                          | 63250                          | 70300                          | 77280                          |
| 117                      | 142330                                    | 35590                         | 42680                         | 49880                          | 56950                          | 64110                          | 71130                          | 78310                          |
| 118                      | 144200                                    | 36140                         | 43270                         | 50490                          | 57720                          | 64870                          | 72190                          | 79360                          |
| 119                      | 146020                                    | 36600                         | 43820                         | 51160                          | 58420                          | 65690                          | 73070                          | 80330                          |
| 120                      | 147890                                    | 37060                         | 44460                         | 51860                          | 59170                          | 66590                          | 73940                          | 81340                          |
| 121                      | 149690                                    | 37460                         | 44920                         | 52400                          | 59940                          | 67420                          | 74930                          | 82390                          |
| 122                      | 151570                                    | 37920                         | 45440                         | 53060                          | 60700                          | 68240                          | 75850                          | 83430                          |
| 123                      | 153550                                    | 38360                         | 46040                         | 53680                          | 61430                          | 69050                          | 76770                          | 84370                          |
| 124                      | 155240                                    | 38840                         | 46610                         | 54360                          | 62180                          | 69820                          | 77680                          | 85470                          |
| 125                      | 157130                                    | 39320                         | 47160                         | 55020                          | 62850                          | 70710                          | 78620                          | 86430                          |
| 126                      | 158970                                    | 39830                         | 47680                         | 55770                          | 63650                          | 71570                          | 79560                          | 87470                          |
| 127                      | 160800                                    | 40260                         | 48280                         | 56230                          | 64330                          | 72340                          | 80420                          | 88540                          |
| 128                      | 162710                                    | 40720                         | 48830                         | 57000                          | 65140                          | 73260                          | 81340                          | 89490                          |
| 129                      | 164610                                    | 41120                         | 49420                         | 57670                          | 65750                          | 73990                          | 82290                          | 90500                          |
| 130                      | 166370                                    | 41710                         | 49930                         | 58310                          | 66590                          | 74970                          | 83300                          | 91590                          |
| 131                      | 168260                                    | 42090                         | 50490                         | 58970                          | 67290                          | 75740                          | 84090                          | 92540                          |
| 132                      | 170080                                    | 42510                         | 51090                         | 59540                          | 68100                          | 76640                          | 85100                          | 93610                          |
| 133                      | 171950                                    | 42990                         | 51610                         | 60200                          | 68800                          | 77370                          | 85930                          | 94560                          |
| 134                      | 173790                                    | 43490                         | 52160                         | 60790                          | 69580                          | 78310                          | 86940                          | 95590                          |
| 135                      | 175700                                    | 43970                         | 52840                         | 61540                          | 70300                          | 79130                          | 87890                          | 96620                          |
| 136                      | 177550                                    | 44460                         | 53220                         | 62180                          | 71050                          | 79920                          | 88760                          | 97720                          |
| 137                      | 179330                                    | 44900                         | 53740                         | 62830                          | 71730                          | 80730                          | 89660                          | 98600                          |
| 138                      | 181240                                    | 45380                         | 54360                         | 63410                          | 72540                          | 81610                          | 90630                          | 99670                          |
| 139                      | 183040                                    | 45820                         | 55000                         | 64110                          | 73220                          | 82400                          | 91590                          | 100710                         |
| 140                      | 184970                                    | 46220                         | 55540                         | 64790                          | 73940                          | 83300                          | 92450                          | 101760                         |
| 141                      | 186940                                    | 46760                         | 56110                         | 65490                          | 74710                          | 84090                          | 93400                          | 102750                         |
| 142                      | 188830                                    | 47200                         | 56670                         | 66100                          | 75500                          | 84970                          | 94430                          | 103910                         |
| 143                      | 190720                                    | 47680                         | 57260                         | 66790                          | 76290                          | 85840                          | 95330                          | 104940                         |
| 144                      | 192650                                    | 48230                         | 57810                         | 67490                          | 77080                          | 86720                          | 96320                          | 105980                         |
| 145                      | 194560                                    | 48720                         | 58420                         | 68100                          | 77830                          | 87510                          | 97330                          | 107050                         |
| 146                      | 196470                                    | 49110                         | 58990                         | 68800                          | 78620                          | 88410                          | 98200                          | 108110                         |
| 147                      | 198430                                    | 49620                         | 59540                         | 69440                          | 79360                          | 89270                          | 99240                          | 109070                         |
| 148                      | 200290                                    | 50100                         | 60150                         | 70120                          | 80110                          | 90100                          | 100140                         | 110230                         |
| 149                      | 202200                                    | 50630                         | 60700                         | 70720                          | 80900                          | 91070                          | 101150                         | 111260                         |
| 150                      | 204110                                    | 51090                         | 61230                         | 71510                          | 81650                          | 91860                          | 102050                         | 112210                         |

| Tirant<br>d'eau<br>en dm | Tarif<br>de pilotage de<br>ou vers la mer | jusqu'à<br>7 milles<br>marins | de 8<br>à 11 milles<br>marins | de 12<br>à 17 milles<br>marins | de 18<br>à 25 milles<br>marins | de 26<br>à 35 milles<br>marins | de 36<br>à 47 milles<br>marins | de 48<br>à 61 milles<br>marins |
|--------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| colonne 1                | colonne 2                                 | colonne 3                     | colonne 4                     | colonne 5                      | colonne 6                      | colonne 7                      | colonne 8                      | colonne 9                      |
| 151                      | 206130                                    | 51590                         | 61830                         | 72190                          | 82400                          | 92840                          | 103080                         | 113260                         |
| 152                      | 208020                                    | 51990                         | 62440                         | 72800                          | 83250                          | 93610                          | 103980                         | 114380                         |
| 153                      | 209910                                    | 52510                         | 62990                         | 73440                          | 83980                          | 94520                          | 104960                         | 115460                         |
| 154                      | 211820                                    | 52960                         | 63630                         | 74140                          | 84740                          | 95300                          | 105930                         | 116490                         |
| 155                      | 213730                                    | 53520                         | 64130                         | 74730                          | 85470                          | 96250                          | 106830                         | 117480                         |
| 156                      | 215660                                    | 53920                         | 64740                         | 75500                          | 86300                          | 97060                          | 107820                         | 118600                         |
| 157                      | 217550                                    | 54470                         | 65270                         | 76180                          | 87000                          | 97920                          | 108780                         | 119650                         |
| 158                      | 219500                                    | 54860                         | 65860                         | 76880                          | 87780                          | 98750                          | 109770                         | 120790                         |
| 159                      | 221370                                    | 55350                         | 66410                         | 77520                          | 88560                          | 99650                          | 110700                         | 121780                         |
| 160                      | 223340                                    | 55810                         | 67110                         | 78160                          | 89270                          | 100490                         | 111620                         | 122830                         |
| 161                      | 225270                                    | 56380                         | 67550                         | 78800                          | 90080                          | 101410                         | 112600                         | 123890                         |
| 162                      | 227210                                    | 56750                         | 68210                         | 79560                          | 90870                          | 102200                         | 113590                         | 124990                         |
| 163                      | 229030                                    | 57280                         | 68760                         | 80200                          | 91600                          | 103120                         | 114580                         | 125970                         |
| 164                      | 231030                                    | 57740                         | 69330                         | 80900                          | 92380                          | 103980                         | 115480                         | 127050                         |
| 165                      | 232890                                    | 58310                         | 69820                         | 81560                          | 93130                          | 104880                         | 116400                         | 128060                         |
| 166                      | 234850                                    | 58750                         | 70520                         | 82220                          | 93960                          | 105670                         | 117370                         | 129220                         |
| 167                      | 236720                                    | 59190                         | 71050                         | 82860                          | 94670                          | 106590                         | 118420                         | 130150                         |
| 168                      | 238630                                    | 59650                         | 71570                         | 83510                          | 95480                          | 107340                         | 119280                         | 131270                         |
| 169                      | 240580                                    | 60200                         | 72250                         | 84190                          | 96250                          | 108320                         | 120330                         | 132300                         |
| 170                      | 242510                                    | 60680                         | 72780                         | 84960                          | 96970                          | 109070                         | 121230                         | 133350                         |
| 171                      | 244420                                    | 61160                         | 73310                         | 85580                          | 97760                          | 110020                         | 122200                         | 134470                         |
| 172                      | 246370                                    | 61580                         | 73920                         | 86300                          | 98550                          | 110850                         | 123160                         | 135420                         |
| 173                      | 248200                                    | 62150                         | 74530                         | 86900                          | 99320                          | 111700                         | 124110                         | 136530                         |
| 174                      | 250130                                    | 62550                         | 75110                         | 87510                          | 100030                         | 112580                         | 125070                         | 137590                         |
| 175                      | 252060                                    | 63050                         | 75610                         | 88210                          | 100770                         | 113480                         | 126020                         | 138620                         |
| 176                      | 254010                                    | 63470                         | 76210                         | 88940                          | 101540                         | 114320                         | 126960                         | 139740                         |
| 177                      | 255900                                    | 64040                         | 76860                         | 89600                          | 102350                         | 115190                         | 127950                         | 140690                         |
| 178                      | 257810                                    | 64460                         | 77370                         | 90250                          | 103120                         | 116010                         | 128940                         | 141810                         |
| 179                      | 259740                                    | 64880                         | 77960                         | 90930                          | 103910                         | 116890                         | 129900                         | 142840                         |
| 180                      | 261660                                    | 65490                         | 78580                         | 91600                          | 104610                         | 117740                         | 130800                         | 143940                         |
| 181                      | 263590                                    | 65990                         | 79130                         | 92270                          | 105400                         | 118600                         | 131750                         | 144950                         |
| 182                      | 265480                                    | 66370                         | 79690                         | 92910                          | 106150                         | 119480                         | 132710                         | 146020                         |
| 183                      | 267380                                    | 66850                         | 80290                         | 93610                          | 106870                         | 120360                         | 133750                         | 147030                         |
| 184                      | 269320                                    | 67290                         | 80880                         | 94380                          | 107670                         | 121210                         | 134650                         | 148150                         |
| 185                      | 271210                                    | 67840                         | 81340                         | 94950                          | 108430                         | 122050                         | 135610                         | 149160                         |
| 186                      | 273180                                    | 68320                         | 82000                         | 95590                          | 109220                         | 122880                         | 136540                         | 150260                         |
| 187                      | 275070                                    | 68800                         | 82550                         | 96310                          | 110020                         | 123760                         | 137550                         | 151290                         |
| 188                      | 276980                                    | 69250                         | 83060                         | 96970                          | 110810                         | 124590                         | 138450                         | 152410                         |
| 189                      | 278850                                    | 69790                         | 83650                         | 97590                          | 111550                         | 125540                         | 139430                         | 153400                         |
| 190                      | 280760                                    | 70190                         | 84220                         | 98310                          | 112210                         | 126300                         | 140350                         | 154430                         |
| 191                      | 282660                                    | 70710                         | 84770                         | 98990                          | 113090                         | 127290                         | 141370                         | 155500                         |
| 192                      | 284680                                    | 71130                         | 85360                         | 99650                          | 113860                         | 128060                         | 142330                         | 156540                         |
| 193                      | 286510                                    | 71700                         | 85930                         | 100270                         | 114620                         | 129000                         | 143230                         | 157520                         |
| 194                      | 288500                                    | 72190                         | 86520                         | 100970                         | 115420                         | 129790                         | 144240                         | 158660                         |
| 195                      | 290410                                    | 72690                         | 87110                         | 101670                         | 116120                         | 130740                         | 145190                         | 159680                         |
| 196                      | 292260                                    | 73090                         | 87640                         | 102350                         | 116890                         | 131550                         | 146090                         | 160730                         |
| 197                      | 294210                                    | 73640                         | 88260                         | 102990                         | 117680                         | 132430                         | 147090                         | 161870                         |
| 198                      | 296100                                    | 73990                         | 88850                         | 103670                         | 118450                         | 133270                         | 148100                         | 162880                         |
| 199                      | 298030                                    | 74560                         | 89460                         | 104370                         | 119230                         | 134080                         | 149030                         | 163870                         |
| 200                      | 299940                                    | 74980                         | 90010                         | 104970                         | 119890                         | 134910                         | 149950                         | 165060                         |

Application du tarif A pour les distances égales ou supérieures à 62 milles marins  
de 62 à moins de 70 milles marins : tarif colonne 9 + 1 x tarif colonne 3  
de 70 à moins de 78 milles marins : tarif colonne 9 + 2 x tarif colonne 3  
et ainsi de suite, étant entendu que pour chaque augmentation de 8 milles marins, le dernier tarif sera toujours majoré  
d'une fois le tarif de la colonne 3.

#### Indemnités de pilotage

L'équivalent en monnaie belge des montants des indemnités de pilotage, comme visés à l'article 44 du règlement  
concernant le pilotage et la surveillance commune, est fixé comme suit :

- 108 florins néerlandais = 1 980 FB;
- 216 florins néerlandais = 3 960 FB;
- 432 florins néerlandais = 7 920 FB;
- 864 florins néerlandais = 15 840 FB.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 8 mars 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

J. SAUWENS